

CÔNG TRÌNH XỬ LÝ NƯỚC NGẦM MỞ RỘNG

Bắt đầu từ tháng Tám, 2023, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency, hay EPA) sẽ giám sát công việc xây dựng ở các Thành Phố Rosemead và El Monte, là một phần trong công việc làm sạch nước ngầm ở Địa Điểm Superfund San Gabriel Valley, Đơn Vị Hoạt Động El Monte (El Monte Operable Unit, hay EMOU). Công trình này mở rộng một trong những hệ thống làm sạch ban đầu để cải thiện việc khắc phục ô nhiễm nước ngầm cận ở EMOU. Công việc xây dựng bao gồm lắp đặt đường ống nước và ống dẫn điện từ các giếng chiết lấy nước hiện tại tới nhà máy xử lý nước ngầm hiện tại ở 4232 Temple City Blvd. Các giếng chiết lấy nước sẽ bơm nước và vận chuyển qua đường ống ngầm mới đến nhà máy xử lý nước, nơi chất ô nhiễm sẽ được xử lý tới mức độ bảo vệ sức khỏe cho con người và môi trường trước khi xả vào nước bề mặt. Hầu hết thiết bị, bao gồm giếng nước và các bảng điện điều khiển, sẽ được lắp đặt trong các cống vòm xi măng ngầm để hạn chế ảnh hưởng trên mặt đất đến cư dân của thành phố.

Dưới sự giám sát của EPA, và với sự phối hợp liên tục với các Thành Phố Rosemead và El Monte, một trong các cơ quan có tiềm năng chịu trách nhiệm, AMETEK, Inc., và những nhà thầu của cơ quan này sẽ lắp đặt khoảng một dặm đường ống ngầm mới dọc theo Valley Blvd, Temple City Blvd, và các đường nhánh (xem Hình 1). Việc xây dựng được dự tính sẽ bắt đầu vào mùa hè này và mất khoảng tám tháng để hoàn thành những công việc sau:

1. Đào hố nhỏ (khoan lỗ) để xác định vị trí các đường tiện ích trên một số đường ở El Monte và Rosemead
2. Đào rãnh và lắp đặt đường ống và hầm xi măng trong rãnh
3. Khôi phục các khu vực bị ảnh hưởng càng gần bằng trạng thái cũ càng tốt

Khi việc xây dựng và mở rộng hệ thống xử lý nước hoàn thành, EPA sẽ giám sát việc thử nghiệm và khởi động hệ thống.

Trong khi EPA sẽ bảo đảm để các nhà thầu có các biện pháp liên tục để giảm ảnh hưởng tiềm năng trong các khu vực xây dựng, lắp đặt đường ống đôi khi có thể gây phiền phức, đặc biệt là dọc theo Valley Blvd. và Temple City Blvd. EPA đánh giá cao sự hợp tác và kiên nhẫn của cư dân và chủ cơ sở thương mại và sẽ tiếp tục làm việc với cộng đồng để giảm thiểu ảnh hưởng.

Lịch Xây Dựng và Giờ Làm Việc

Lịch theo kế hoạch công trình mở rộng có trong bảng bên dưới. Những thay đổi, nếu có, sẽ được đăng tại :

- https://www.cityofrosemead.org/government/city_departments/public_works
- <https://www.ci.el-monte.ca.us/291/Public-Works>



Địa Điểm	Khoan Lỗ	Đào Rãnh	Phục Hồi Trạng Thái Cũ
Temple City Blvd (Nhà Máy Xử Lý Nước đến Valley Blvd)		Từ đầu đến cuối tháng Chín, 2023	Đầu tháng Mười, 2023
Baldwin Ave		Cuối tháng Chín đến đầu tháng Mười, 2023	Giữa đến cuối tháng Mười, 2023
Valley Blvd (Eaton Wash đến Shirley Ave)		Đầu tháng Mười đến đầu tháng Mười Một, 2023	Giữa tháng Mười Một, 2023
Valley Blvd (Temple City Blvd đến Eaton Wash)		Tháng Mười Một, 2023	Đầu tháng Mười Hai, 2023
Lorica St	Giữa tháng Tám đến đầu tháng Chín, 2023	Cuối tháng Mười Một đến giữa tháng Mười Hai, 2023	Giữa đến cuối tháng Mười Hai, 2023
Rio Hondo Ave/Steele St		Giữa tháng Mười Hai, 2023 đến đầu tháng Giêng, 2024	Giữa tháng Giêng, 2024
Shirley Ave		Đầu đến giữa tháng Giêng, 2024	Cuối tháng Giêng, 2024
Eunice Ave		Cuối tháng Giêng đến đầu tháng Hai, 2024	Giữa tháng Hai, 2024
Rowland Ave		Đầu đến giữa tháng tháng Hai, 2024	Giữa đến cuối tháng Hai, 2024
Valley Blvd (cầu vượt)		Giữa tháng Hai đến đầu tháng Ba, 2024	Giữa đến cuối tháng Ba, 2024

Công việc sẽ được thực hiện từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều từ thứ Hai đến Thứ Sáu ở City of Rosemead và từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều từ thứ Hai đến thứ Năm ở City of El Monte

Thông Báo Cộng Đồng

Tờ thông tin sẽ được gửi ra qua bưu điện tới nhà ở và cơ sở thương mại trước khi bắt đầu công việc, cung cấp bản đồ công trình, lịch, và thông tin liên lạc. Tất cả công việc được thực hiện với quyền ưu tiên cho phép có đường vào các cơ sở thương mại và nhà ở cho cư dân, ngoại trừ có thể có sự gián đoạn tạm thời (ít hơn một giờ). Công việc sẽ không ảnh hưởng tới nước hay các dịch vụ tiện ích khác tới nhà ở và cơ sở thương mại.

Biện Pháp An Toàn và Ảnh Hưởng tới Giao Thông

EPA sẽ đảm bảo các biện pháp sau đây được thực hiện để giữ an toàn và sức khỏe cho người lao động và giảm thiểu ảnh hưởng tới cộng đồng:

- Sắp đặt hàng rào an toàn, cọc giao thông và biển báo điện tử
- Che chắn rãnh mở và đào đường vào ban đêm và ngày cuối tuần
- Phun nước trong khi đào rãnh và lấp đất để giảm bụi
- Cố gắng để không chặn các đường lái xe vào nhà, giữ cho giao thông hoạt động, và có lối đi khác cho người đi bộ và xe khi cần. Tất cả đường cho công chúng sẽ vẫn được mở trong thời gian làm việc; tuy nhiên, giao thông sẽ bị ảnh hưởng, và có những tuyến đường thay thế và đường vòng để cư dân và cơ sở thương mại đi vào các con đường nhánh và đường lái xe vào. Đánh dấu và bảng hiệu giao thông sẽ dẫn luồng giao thông qua các tuyến đường bao quanh công trình xây dựng. Chỗ đậu xe có thể tạm thời bị giới hạn.

Nước uống của tôi có an toàn không?

Nhiều công ty cung cấp nước uống cung cấp nước cho các Thành Phố Rosemead và El Monte. Toàn bộ nước uống được cung cấp bởi tất cả các công ty này đáp ứng tiêu chuẩn nước uống của tiểu bang và liên bang. Nước được xử lý và kiểm soát tại các nhà máy xử lý nước trước khi chảy đến vòi nước của quý vị.

Thông Tin Căn Bản về EMOU

Vào tháng Năm, 1984, ô nhiễm **nước ngầm trong** Lưu Vực San Gabriel được đăng lên Danh Sách Ưu Tiên Quốc Gia của USEPA, là một phần của chương trình **Superfund**, và được chia làm tám **Đơn Vị Hoạt Động (OUs)**. Ô nhiễm nước ngầm là kết quả của hàng thập kỷ các thông lệ xử lý và thải hóa chất. Hầu hết các hoạt động dẫn tới ô nhiễm có lẽ đã xảy ra trong khoảng thời gian từ năm 1940 đến 1980. Quãng thời gian này là trước khi EPA thiết lập chương trình làm sạch Superfund và trước khi luật môi trường có điều khoản về chất thải độc hại.

EMOU nằm ở trung tâm của Lưu Vực San Gabriel có diện tích khoảng mười dặm vuông. Phía Tây của EMOU nằm trong phạm vi của City of El Monte, Temple City, và City of Rosemead. Hóa chất chính được tìm thấy ở EMOU là **các hợp chất hữu cơ dễ bay hơi (VOCs), perchlorate, hexavalent chromium, và 1,4-dioxane.**

Khảo sát trong những năm 1990 dẫn tới quyết định của EPA để giải quyết ô nhiễm VOC cho EMOU bằng cách tách và xử lý nước ngầm.

EMOU được chia làm phần phía Đông và phía Tây ở Baldwin Avenue. **Lịch Thiết Kế Khắc Phục/Quyết Định Khắc Phục được cập nhật và** chấp thuận bởi EPA cho EMOU Phía Tây vào năm 2023. Lịch sửa đổi này phác thảo mốc thời gian để thực hiện xây dựng, vận hành, và bảo dưỡng hệ thống xử lý nước ở Western Shallow Zone (Vùng Cạn Phía Tây). Nước ngầm được xử lý từ vùng cạn được xả vào Eaton Wash và không được dùng cho các mục đích làm nước uống. Hệ thống xử lý nước có sẵn để ngăn chặn ô nhiễm lan tràn sang các vùng sạch hơn khác.

Việc khắc phục cho phần ở vùng sâu của West Side EMOU đã được thực hiện trong khoảng 21 năm qua, thông qua thỏa thuận hợp tác giữa Hermetic Seal Corporation và Golden State Water Company.

Ai làm công việc dọn sạch?

Trong khi nhiều nhà máy riêng rẽ đã góp phần làm ô nhiễm khu vực này, AMETEK, Inc. là công ty có trách nhiệm theo lệnh thỏa thuận của liên bang để xây dựng, vận hành, theo dõi, và bảo dưỡng các hệ thống xử lý nước ngầm ở West Side EMOU cho đến khi có được biện pháp khắc phục nước ngầm.

TỪ NGỮ SỬ DỤNG

Đạo Luật Hồi Đáp, Bồi Thường, và Trách Nhiệm Toàn Diện tới Môi Trường (Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act, hay CERCLA)

Cũng còn được gọi là “Superfund” (Siêu Quỹ), luật này đã được áp dụng vào năm 1980 tạo ra chương trình Superfund. CERCLA thiết lập nên các điều cấm và các yêu cầu liên quan tới việc các khu vực chất thải đã đóng cửa hoặc bỏ hoang, quy định trách nhiệm pháp lý cho những người chịu trách nhiệm cho những lần thải ra các chất độc hại ở những khu vực này, và lập quỹ ủy thác để cung cấp cho việc làm sạch khi không thể xác định được bên nào chịu trách nhiệm cho việc này.

Lệnh Thỏa Thuận

Tài liệu luật pháp, được một thẩm phán chấp thuận, để chính thức hóa thỏa thuận giữa EPA và bên có thể phải chịu trách nhiệm (PRPs) qua đó PRP sẽ thực hiện tất cả hoặc một phần làm sạch tại một khu vực Superfund.

Nước Ngầm

Nước tìm thấy bên dưới mặt đất, cung cấp cho giếng và sông suối.

Hexavalent chromium

Một kim loại nặng, cũng được gọi là chromium 6, được sử dụng để sản xuất thép không gỉ, thuốc nhuộm vải, chất bảo quản gỗ, làm chất chống mòn và mạ điện. Nó có thể xuất hiện trong tự nhiên, nhưng đối với EMOU, nguồn hexavalent chromium chủ yếu là bị tràn ra hay rò rỉ từ các nhà máy công nghiệp.

Đơn Vị Hoạt Động

Là khu vực riêng trong khu Superfund. Các Đơn Vị Hoạt Động có thể được phân chia dự trên khu vực địa lý, các vấn đề cụ thể của khu vực, hay các địa điểm nơi cần có hành động cụ thể.

Perchlorate

Được sử dụng làm thành phần chính trong nhiên liệu cứng cho tên lửa và chất nổ.

1,4-Dioxane

Một hóa chất hữu cơ được sử dụng làm chất ổn định trong các dung môi.

Thiết Kế Khắc Phục/Quyết Định Khắc Phục

Bao gồm cả hai giai đoạn trong thủ tục làm sạch khu vực Superfund. Trong Thiết Kế Khắc Phục, các hướng dẫn kỹ thuật cho giải pháp làm sạch được thiết kế. Trong Quyết Định Khắc Phục, xảy ra sau Thiết Kế Khắc Phục, thiết kế được thực hiện, xây dựng và bảo dưỡng.

Superfund

Cũng còn gọi là CERCLA, là chương trình môi trường được thực hiện bởi EPA để giải quyết các khu vực có chất thải độc hại bị bỏ hoang.

Các hợp chất hữu cơ dễ bay hơi (VOCs)

Hóa chất hữu cơ (gốc carbon) bay hơi và đi vào khí quyển ở điều kiện bình thường; thường được sử dụng trong tiệm giặt khô, tẩy dầu nhớt máy móc, và mạ kim loại. Các VOCs chính được thấy ở EMOU là tetrachloroethene (còn gọi là PCE), và trichloroethene (TCE).